



STIRO PANTALONE TROUSER FINISHING ГЛАЖКА БРЮК



ROTONDI® group

A step ahead



SIAMO DIFFERENTI? SÌ, SENZA DUBBIO!!

Da 40 anni Rotondi Group rappresenta la qualità e l'innovazione nel mercato delle macchine da stiro ed adesivazione, mantenendo allo stesso tempo prezzi ottimali.

Rotondi Group è situata vicino Milano, a poca distanza dalle principali autostrade e dai due aeroporti internazionali di Malpensa e Linate. Le due fabbriche dell'azienda si occupano di tutte le fasi di produzione, compresa la progettazione CAD in 3D, scanning 3D, taglio laser, saldatura automatizzata ed assemblaggio.

LE FORME!

Rotondi è un simbolo del know-how Italiano nella manifattura di alta qualità grazie ad uno staff con oltre 50 anni d'esperienza nella produzione di macchine da stiro e ad oltre 1200 forme di stiro, aggiornate periodicamente per essere al passo con la moda. La precisione è invece garantita da uno scanner 3D e da macchinari all'avanguardia. Grazie a queste tecnologie Rotondi può personalizzare le Vostre forme per venire incontro alle Vostre necessità, adattandosi ad ogni specifico indumento.

ROTONDI significa FLESSIBILITÀ

Siamo in grado di costruire o personalizzare le nostre macchine in modo da soddisfare le necessità del cliente. Il nostro ufficio vendite Vi saprà assistere ovunque nel mondo per assicurarvi la massima qualità per lo stiro intermedio, lo stiro finale, il lavaggio e la logistica, inclusi i sistemi di trasporto.

I nostri tecnici vi assisteranno nella progettazione degli impianti di aspirazione, aria compressa e vapore, in modo da ottenere le migliori performance dalle nostre macchine.

ROTONDI significa TECNOLOGIA AVANZATA-100% MADE IN ITALY !

La nostra gamma consta di oltre 800 modelli di macchine, tra cui tavoli da stiro, generatori di vapore, presse, tunnel adesivatrici ed imbustatrici - per qualsiasi tipo di abbigliamento esterno.

Sono inoltre disponibili un gran numero di accessori per personalizzare la Vostra macchina ROTONDI:

- I computer più avanzati sul mercato estremamente facili da programmare!
- Computer disponibili in configurazione singola o doppia.
- Computer con connessioni LAN e USB
- Le imbottiture sono realizzate con materiali di alta qualità per assicurare i migliori risultati possibili
- Distanza di sfumatura regolabile elettronicamente al millimetro
- Pressione di stiratura regolabile elettronicamente con precisione di 0.1 BAR



ARE WE DIFFERENT? YES, WE ARE!

For the past 40 years Rotondi Group has represented quality in manufacturing and pressing technology while maintaining economical prices.

Rotondi Group is located near Milan, not far from major motorways and the city's two International Airports: Malpensa and Linate. Both the company's factories handle all the different manufacturing phases, including 3D CAD design, 3D scanning, carpentry with laser cutting, robotic welding and assembly.

THE BUCKS !

ROTONDI GROUP is a symbol of Italian know-how in quality production and pressing, thanks to a staff with more than 50 years of experience in the production of ironing machinery that comes with over 1200 heads and bucks which are periodically updated to keep in step with fashion trends, with precision guaranteed by a 3D scanner and highly advanced machinery. Using these technologies, the Rotondi Group can customize its dies to meet your needs, tailoring and engineering them to the specific garment.

ROTONDI means FLEXIBILITY !

We are able to customize or to build machines specially designed to meet your needs. Our technical-sales staff is able to reach you anywhere in the world, in order to ensure the highest possible quality in under-pressing, off-pressing, washing or logistics lay-outs, including transport systems. Our technicians will be able to assist you in the design of the steam, vacuum and air lines, so as to obtain optimal performance from our machines.

ROTONDI means HIGH TECHNOLOGY-100% MADE IN ITALY

We offer more than 800 models of machinery for any outerwear garment, including tables, boilers, presses, finishing tunnels, bagging machines etc.. Over 50 patents pending have been designed by the ROTONDI technical staff.

A wide selection of accessories is available to personalize your ROTONDI machine:

- The most advanced computers on the market makes your life easier when it comes to programming the machine!!!
- Computers operated in single or tandem configuration
- Computers with LAN and USB connections
- The padding/covers are made of quality materials, in order to obtain the highest results when pressing
- Head gap distance control electronically adjustable to the nearest mm
- Pressing pressure electronically adjustable by intervals of 0.1 BAR
- A wide range of ROTONDI seam-opening, touch-up or lining smoothing irons

- Ampia gamma di ferri da stiro, apri-cuciture, ripasso finale, stiro fodere
- Ferri da stiro con temperatura regolabile elettronicamente
- Appoggiaferro con micro di sicurezza
- Faretti LED
- Vapore inferiore e superiore con soffiaggio
- Quantità di vapore e aspirazione regolabile da computer con incrementi percentuali
- Cappe o sistemi di estrazione vapore sui bordi forma per evitare la formazione di bolle di vapore nel capo e ridurre la temperatura nella sala stiro
- Sistema di trasporto allo stiro finale dei capi.

ROTONDI significa PRODUZIONE DI QUALITÀ - 100% MADE IN ITALY!

Le nostre macchine sono di solida e durevole costruzione, realizzate in acciaio ad alto spessore e con i migliori componenti disponibili sul mercato mondiale: componenti pneumatici FESTO e SMC, motori SIEMENS, cuscinetti SKF o FAG, componenti elettrici GE, etc...

ROTONDI significa SICUREZZA ed ERGONOMIA!

Tutti i nostri prodotti rispettano gli standard di sicurezza Europei (CE), Americani (ETL) e Russi (GOST). Ogni macchina è progettata per essere ergonomica utilizzando basso voltaggio, altezza regolabile, illuminazione personalizzabile sul luogo di lavoro e supporto di sicurezza per il ferro a riposo.

ROTONDI significa EFFICIENZA!

Il nostro ufficio post-vendita è in grado di fornirvi la più completa ed affidabile assistenza tecnica (anche online) e di spedire gli eventuali pezzi di ricambio entro 24/48 ore. Manuali d'istruzione e cataloghi accessori sono disponibili in 7 lingue diverse.

ROTONDI significa ASSISTENZA POST-VENDITA!

Attraverso la rete di distributori presenti in oltre 150 Paesi in tutto il mondo, Rotondi offre un supporto tecnico di assoluto rilievo e competenza, fornito da personale altamente qualificato e periodicamente aggiornato dalla casa madre, per consentire il miglior utilizzo dei propri prodotti in termini di performance di produzione, programmazione e manutenzione.

ROTONDI significa ESPERIENZA!

E' un dato di fatto che molti dei brand più prestigiosi al mondo lavorano con macchine da stiro ROTONDI per godere di tutti questi vantaggi, che nessun altro può offrirvi.

- Electronic high-temperature precision irons
- Safety iron rest
- LED spot lights
- Buck steam and head steam with air-blowing functions
- Computer controlled adjustable quantity of steam, vacuum and air-blowing with % increments
- Vacuum steam extraction on the head sides to avoid steam bubbles on the garment and high temperature in the room.
- Transport and hanging system for sewing or off-pressing lines or warehousing

ROTONDI means QUALITY MANUFACTURING - 100% MADE IN ITALY

Our machinery is made with an ultra sturdy, solid steel construction, using the best materials available on the international market. FESTO and SMC pneumatics and cylinders, SIEMENS motors, SKF or FAG rod bearings, GE electric components etc..

ROTONDI means SAFETY AND ERGONOMICS

All machinery is built with Standard protection, in accordance with European (EC), American (ETL) and Russian (GOST) standards. Each machine is ergonomically designed, with low voltage, adjustable height, customized lighting at the workplace and a safety ironing rest.

ROTONDI means EFFICIENCY

Our spare-parts and accessories department is able to advise and to deliver to you any spare part you might need within 24/48 hours. Our technicians will answer any query immediately. Instructions manuals and spare-parts booklets are available in up to 7 languages !!!

The ROTONDI group means AFTER SALES SERVICE

All over the world, thanks to over 80 distributors or branches. Our machinery is installed in 150 countries on 5 continents. Our carefully selected local technicians will help you with any problem.

Our team of pressing managers will teach you and provide you with support in programming the machines, even locally. Our sewing technicians are able to design your factories and to assist you in increasing the quality and productivity.

ROTONDI means KNOW-HOW

It's a matter of fact that most leading quality brands worldwide work with ROTONDI presses, because of the sum total of above ROTONDI advantages, which none of the ROTONDI competitors can grant you!!!!



COMPUTERS ROTONDI

I nuovi computers, una rivoluzione tecnologica ROTONDI senza paragoni nel mercato internazionale.

Per poter stirare i tessuti di alta qualità e leggerezza o tecnologici disponibili oggi nel mercato mondiale, una macchina da stiro ad alta tecnologia deve essere dotata di un computer di controllo adeguato di pari qualità e capace di poter parzializzare micrometricamente ogni funzione di stiratura.

Come sempre ROTONDI all'avanguardia nello sviluppo tecnologico elettronico propone 2 tipi di computers.

LEONARDO COLOR TOUCH SCREEN

Il massimo della tecnologia disponibile sul mercato internazionale, flessibilità e sofisticazione di programmazione unite ad una semplicità d'uso senza paragoni. Ideale per le aziende che desiderano un prodotto hi-tech senza compromessi.

Schermo LCD a colori da 8" con tecnologia Touch-Screen

Grazie allo schermo a colori il software è estremamente intuitivo, semplice e veloce sia da imparare che da utilizzare.

Possibilità di memorizzare più di 100 programmi sia in formato numerico che alfanumerico

Programmazione fino a 15 funzioni di stiro per programma nella configurazione tandem, fino a 31 nella configurazione singola macchina

Base dei tempi selezionabile da 0,2 a 5 sec per passo

Funzione di copia programma all'interno del menu' di programmazione

Funzione Tool-Tip quindi tutte le funzioni di stiro visualizzate sullo schermo

Regolazione della pressione di stiro tramite valvola proporzionale con precisione 0,1 BAR - possibilità di avere pressioni diverse per ogni passo di programma.

Regolazione di 3 distanze di sfumatura per programma con precisione millimetrica

Possibilità di regolare in percentuale da 0 a 100% con steps di 1% quantità vapore superiore, aspirazione inferiore e soffiaggio (o in alternativa aspirazione superiore)

Porta USB per trasferimento programmi e parametri su altre macchine

Collegabile in rete via LAN a qualsiasi lap-top o pc (Opzionale) con la possibilità di visualizzazione o di stampa del programma, nonché dei dati di produzione oraria/giornaliera/settimanale o mensile e controllo remoto macchina

Tramite porta usb possibilità di collegamento periferiche quali lettore di codice a barre per selezione automatica programma o stampante

Software quasi totalmente a icone per una più rapida individuazione della funzione da utilizzare, firmware e software aggiornabili da chiavetta USB, Intercambiabile con ogni programmatore ROTONDI di generazione precedente.

RAFFAELLO COLOR TOUCH SCREEN

Ideale grazie alla sua semplicità ed estrema economicità per le operazioni di stiro intermedio o per piccole produzioni.

Display a colori touch screen da 3,7"

Memorizzazione di 30 programmi

Uscita per valvola proporzionale controllo pressione (optional)

Programmazione di 5 funzioni di stiro, vapore superiore, aspirazione inferiore a piani chiusi, aspirazione inferiore a piani aperti, tempo di pressione e soffiaggio (o in alternativa secondo l'operazione vapore inferiore o aspirazione superiore).

ROTONDI COMPUTERS

The new computers mark a ROTONDI technological revolution that has no equal on the international market.

In order to iron light, top-quality fabrics, as well as the high-tech materials available on today's worldwide market, you need a hi-tech pressing machine equipped with a computer capable of performing at an equally high level of quality, controlling each pressing function with micrometric precision.

ROTONDI, always on the cutting edge of technological development proposes 2 different types of computers.

LEONARDO COLOR TOUCH SCREEN

The most highly developed technology available on the international market: flexible, sophisticated programming combined with unsurpassed ease of use. Ideal for companies looking for an uncompromisingly hi-tech product.

A colour LCD screen measuring 8" and equipped with Touch-Screen technology. Thanks to the colour screen, the software is extremely self-explanatory, simple and quick both to learn and use.

Ability to store more than 100 programs in both numeric and alphanumeric format
Programming of up to 15 pressing functions program in the tandem configuration, up to 31 in the single-machine configuration

Basic timing can be set at from 0.2 to 2.5 sec per passage step

Program copy function on programming menu

Tool-Tip function, meaning that all the functions are displayed on the screen

Adjustment of pressing pressure using a proportional valve with a precision of 0.1 BAR - possibility of setting different pressures for each passage of the program.

Possibility of adjusting 3 sponging/patting distances per program with millimetric precision

Possibility of adjusting from 0 to 100%, at intervals of 1%, the quantity of head steam, buck vacuum and blowing (or, as an alternative, head vacuum)

USB port for transferring programs and parameters into other ROTONDI machines
Connectable in network, via LAN, to any lap-top or pc (Optional), with the possibility of displaying or printing the program, as well as the hourly/daily/weekly or monthly production data, and remote control of machine

Using usb port, possibility of connection to peripherals, such as bar-code reader for automatic program selection or printer

Software almost entirely in icons for faster identification of the function to be used, firmware and software upgradeable by USB port, Interchangeable with any programmer ROTONDI previous generation.

RAFFAELLO COLOR TOUCH SCREEN

Perfect for underpressing and small-scale operations, thanks to its simple, cost-saving design:

3,7" Color touch screen display

Memorisation of 30 programs in a matter of seconds.

Output for proportional pressure valve (optional)

programming of 5 pressing functions, head steam, buck vacuum with head closed, buck vacuum with head open, timing of pressure and blowing (or, as an alternative, buck steam or head vacuum).



Computer Leonardo Touch Color



Computer Raffaello Touch Screen

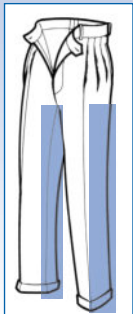


STIRO INTERMEDIO - UNDERPRESSING PLANCHADO INTERMEDIO

Tailoring Line

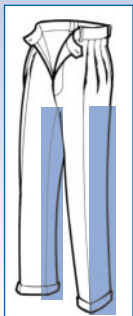
18RD B-22.8

- Carosello con rotazione 180 gradi per apertura cuciture gambe completo di computer LEONARDO. ■ Carousel with 180 degree rotation for leg seam opening. Equipped with LEONARDO computer. ■ Carrusel con rotación de 180 grados para abrir costuras de piernas. Con programador LEONARDO.
- Karussell mit 180 Grad Rotation zum Öffnen der Naht an den Beinen ausgestattet mit Leonardo-Computer.
- Карусельный пресс для раскрытия шаговых и боковых швов брюк в межпроцессной обработке. Пресс укомплектован компьютером Леонардо.
- 180 度旋转式双筒式西裤裤缝分缝压烫机，配置最新型的 LEONARDO 电脑控制系统。



2001E+AR20SD

- Tavolo da stiro per apertura cuciture gambe con tenditore pneumatico. Disponibile anche con forma doppia.
- Ironing table for leg seam opening with pneumatic tensiing device. Also available with a double buck.
- Mesa para abrir costuras de piernas con tensor neumático. Disponible también con plato doble.
- Bügeltisch für das Öffnen der Naht an den Beinen mit pneumatischer Spannvorrichtung. Erhältlich auch mit doppelter Platte. ■ Утюжный стол для раскрытия шагового и бокового шва брюк в межпроцессной обработке, с пневматическим устройством натяжения штанины. Поставляется с одной или двумя подушками.
- 高度可调节西裤裤缝分缝烫台，带气动裤缝：绷紧装置。（用户可选择双裤缝模具）



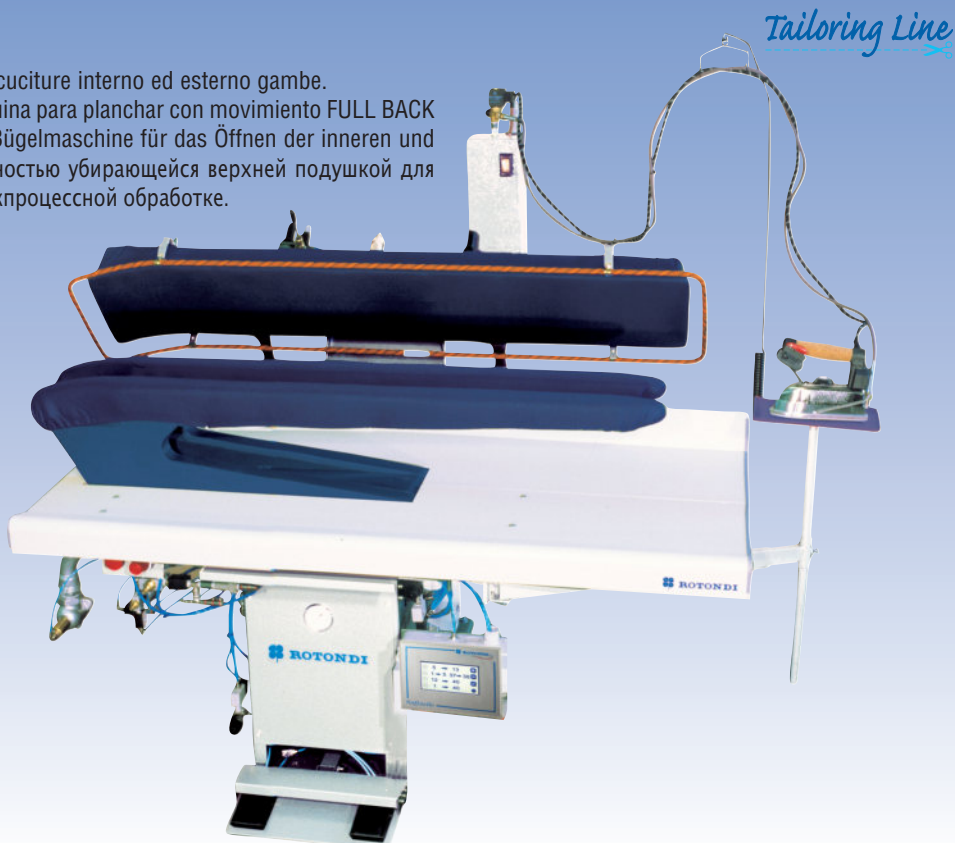
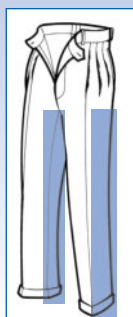
100% Made in Italy



STIRO INTERMEDIO - UNDERPRESSING PLANCHADO INTERMEDIO

FRV B-22.8

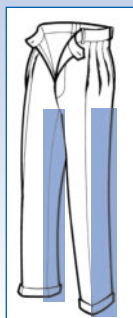
- Macchina da stiro a scomparsa per apertura cuciture interno ed esterno gambe.
- Full back press for leg seam opening. ■ Máquina para planchar con movimiento FULL BACK para abrir costuras de piernas. ■ Ausziehbare Bügelmaschine für das Öffnen der inneren und äusseren Naht an den Beinen. ■ Пресс с полностью убирающейся верхней подушкой для раскрытия шаговых и боковых швов брюк в межпроцессной обработке.
- “完全后退”式双筒式西裤裤缝压机



Tailoring Line

TCP/E

- Tavolo da stiro girevole per apertura cuciture interno ed esterno gambe. ■ Rotating ironing table for leg seam opening. ■ Mesa giratoria para abrir costuras de piernas. ■ Drehbarer Bügeltisch zum Öffnen der Nähte und das Zusammenfalten des Gürtels. ■ Стол с поворотом на 180 градусов для раскрытия шаговых и боковых швов брюк в межпроцессной обработке. ■ 旋转式西裤裤缝分缝烫台



100% Made in Italy

 **ROTONDI** group
A step ahead



STIRO INTERMEDIO - UNDERPRESSING PLANCHADO INTERMEDIO

TAR B-129

Tailoring Line

- Tavolo da stiro per apertura cuciture e ripiegatura cintura.
- Ironing table for waistband seam opening and folding.
- Mesa para abrir costuras y doblar cinturillas.
- Buegeltisch zum Öffnen der Naehete und das Zusammenfallen des Guertels.
- Стол для раскрытия поясного шва и придания изгиба пояса брюк в межпроцессной обработке.
- 西裤腰缝分缝烫台



BL J-1/P

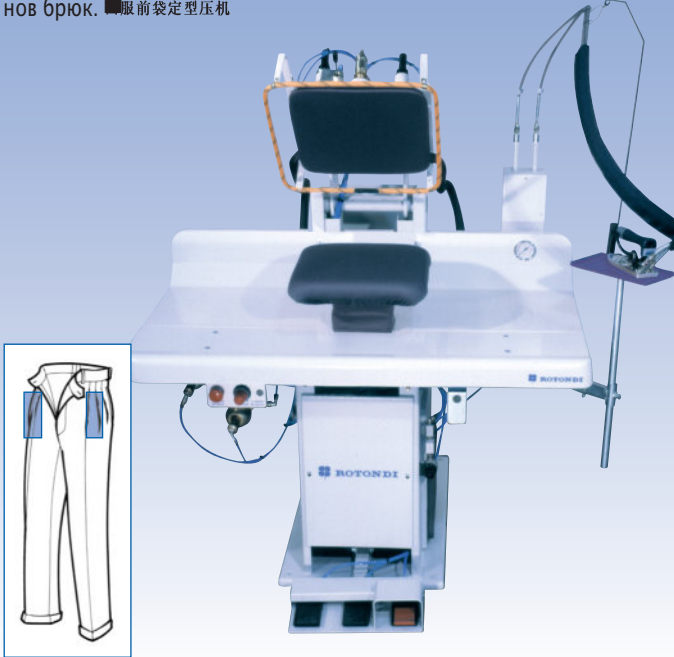
Tailoring Line

- Macchina per stiro filetti tasche anteriori e posteriori.
- Press for front and rear pocket welt.
- Prensa para tapetas de bolsillos anteriores y posteriores.
- Bügelmaschine für vorderes und hinteres Taschenbiese.
- Пресс для обработки передних и задних карманов брюк.
- 西服前袋口定型压机



BL 4030

- Macchina per stiro filetti tasche anteriori e posteriori.
- Press for front and rear pocket welt.
- Prensa para tapetas de bolsillos anteriores y posteriores.
- Bügelmaschine für vorderes und hinteres Taschenbiese.
- Пресс для обработки передних и задних карманов брюк.
- 服前袋定型压机



TAR FL-109

Tailoring Line

- Tavolo da stiro per apertura cuciture cavallo.
- Ironing table for crotch seam opening.
- Mesa para abrir costuras de la entrepierna.
- Bügeltisch zum Öffnen der Schrittnaht.
- Стол для разглаживания шва сидалища в межпроцессной обработке.
- 西裤、裆缝分缝烫台



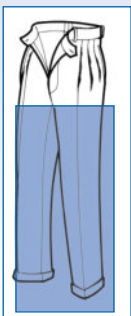
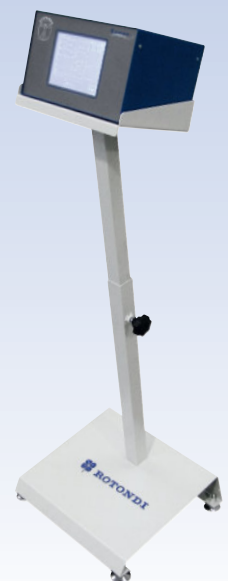
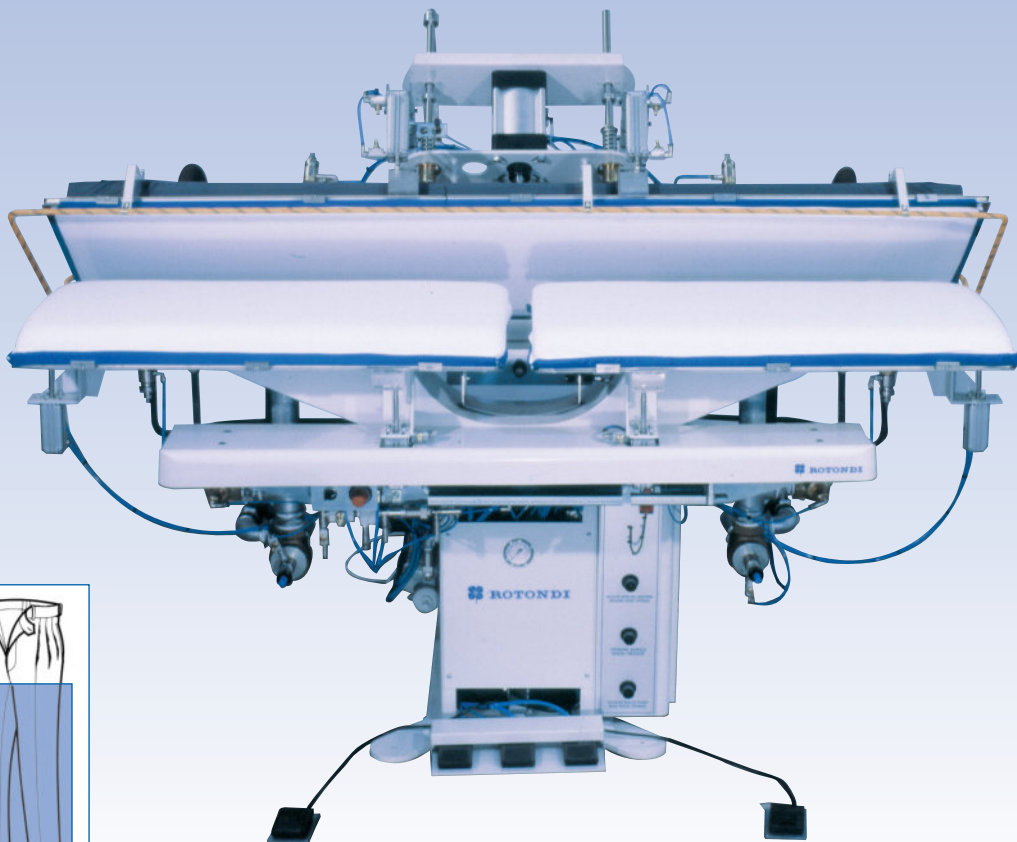


STIRO FINALE - OFFPRESSING PLANCHADO FINAL

Tailoring Line

FRV E-203

■ Macchina per stiro gambe - Doppia - con movimento a scomparsa verticale, piano superiore diviso in tre camere di vapore, computer mod. LEONARDO e telai intermedi. ■ Double legger with vertical full back movement, head divided into three steam chambers, LEONARDO computer and screens. ■ Máquina para el planchado doble de piernas de pantalones con movimiento FULL BACK vertical, plato superior dividido en tres cámaras de vapor, programador LEONARDO y fundas elásticas intermedias. ■ Doppelte Bügelmaschine zum Glätten der Beine mit senkrechter Ant-und Zu bewegung; Oberplatte in drei Dampfkammern aufgeteilt, Leonardo-Computer, Stretch-System. ■ Гладильный пресс для обработки двух штанин брюк одновременно. Верхняя подушка с тройной независимой подачей пара на отдельные участки брюк. Пресс укомплектован компьютером «Леонардо», для программирования производственного цикла, а также стрейчевым экраном во избежание заломов и заминов на ткани в процессе обработки. ■ 自动裤腰头、裤门襟压机，带 **LEONARDO** 电脑控制系统



100% Made in Italy

ROTONDI group
A step ahead



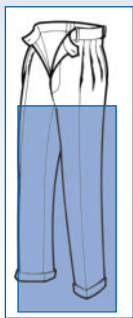
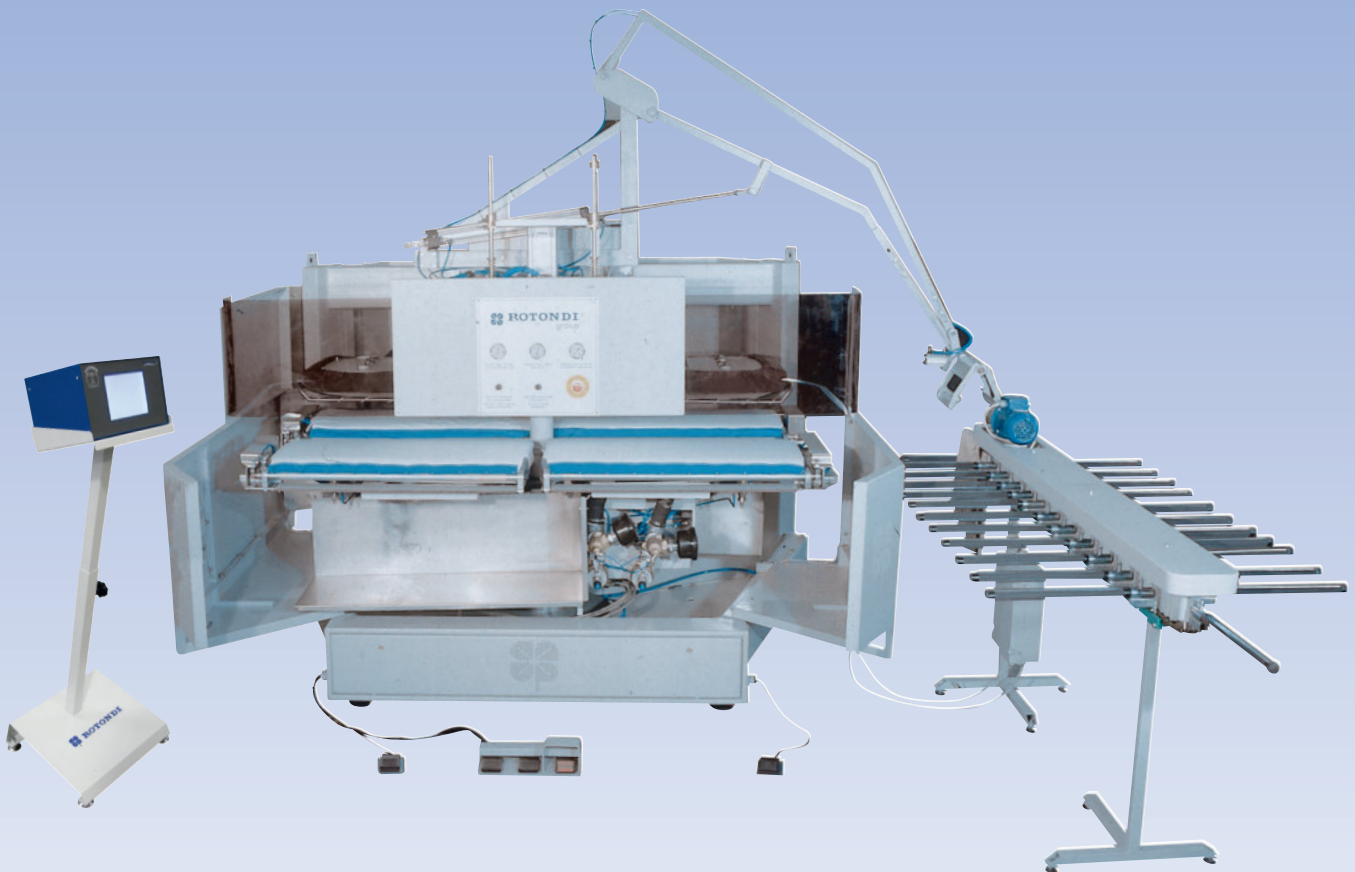
STIRO FINALE - OFFPRESSING PLANCHADO FINAL

Tailoring Line

18RD E-203

■ Carosello doppie gambe con rotazione di 180 gradi. Piano superiore diviso in tre camere di vapore, computer LEONARDO, telai intermedi e scaricatore automatico con sistema di trasporto 24 posti. ■ Double trouser leg carousel with 180 degree rotation. Head divided into three steam chambers, LEONARDO computer, screens and automatic unloading device with 24 places rail. ■ Carrusel de doble piernas con rotación de 180 grados. Plato superior dividido en tres cámaras de vapor, programador LEONARDO, fundas elásticas intermedias. ■ Doppelbeinigens Karussell mit 180 Grad Rotation. Oberplatte in drei Dampfkammern aufgeteilt, Leonardo-Computer, Stretch System, automatische Entnahme, Transportsystem für 24 Stück. ■ Гладильный пресс карусельного типа с поворотом подушек на 180 градусов, предназначенный для финишной обработки брюк. Верхняя подушка с тройной независимой подачей пара на отдельные участки брюк. Пресс комплектуется компьютером «Леонардо», для программирования производственного цикла. На рисунке пресс изображен, в комплекте с разгрузочным устройством и конвейером на 24 единицы.

■ 180 度旋转式西裤双裤腿压机，上模设计为 3 个独立的气室，可独立控制释放，蒸汽吸风，带裤缝绷开装置，垂直压烫装置，配置 LEONARD 电脑控制系统，自动吸料装置



100% Made in Italy

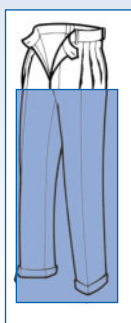
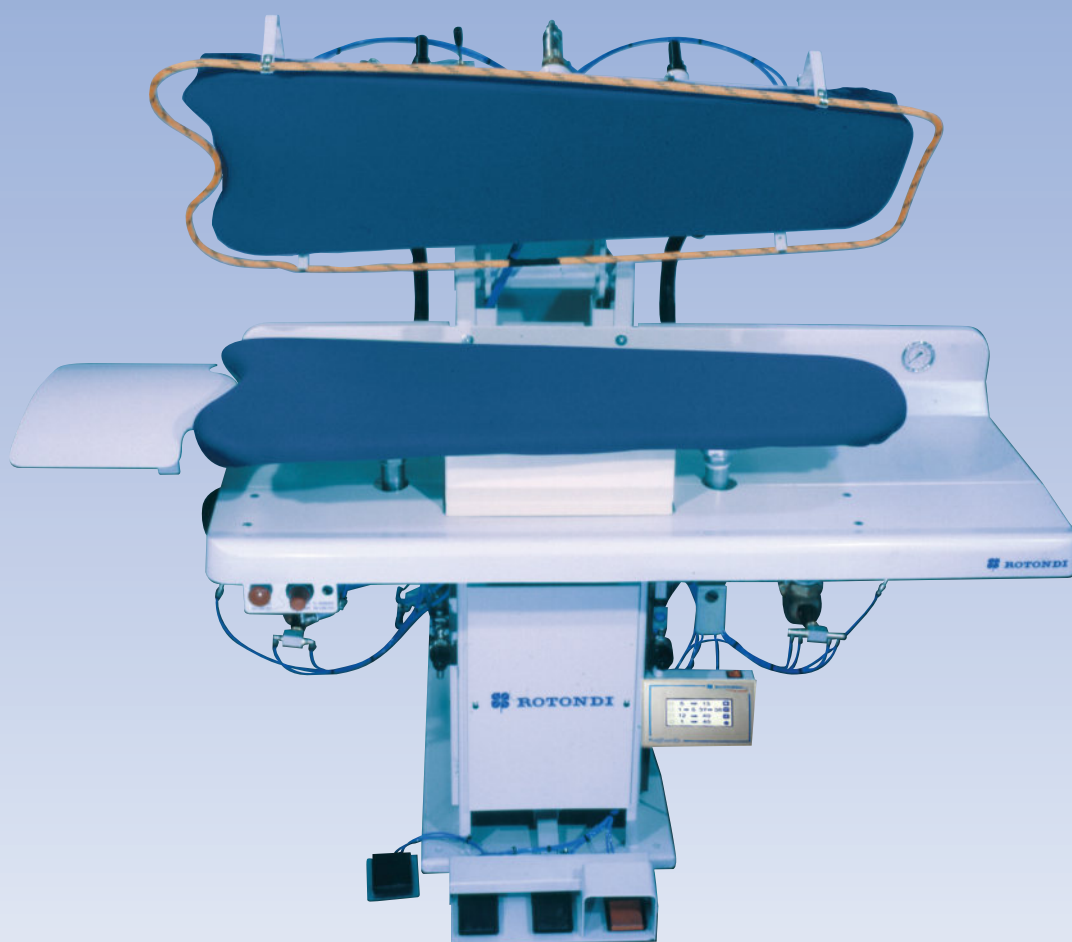
 **ROTONDI** group
A step ahead



STIRO FINALE - OFFPRESSING PLANCHADO FINAL

BL E-30

■ Macchina per stiro gamba singolo con computer RAFFAELLO. Disponibile versione BLP (wrinkle-free) con piano superiore riscaldato elettricamente
■ Single legger press with computer RAFFAELLO. Version BLP for wrinkle-free with aluminium and electrically heated head. ■ Maquina para el planchado piernas de pantalones - simple con programador RAFFAELLO. Disponible, version BLP para wrinkle-free (planchado permanente) con plato superior en fundicion aluminio y resistencias electricas. ■ Гладильный пресс для обработки брюк, обрудован компьютером «Рафаелло». Версия BLP, для ткани без складок, с алюминиевой, электронагреваемой верхней подушкой. ■ Einzel-Hosenbein Bügelmaschine mit Computer RAFFAELLO. Erhältlich in der Ausführung BLP (faltenfrei) mit elektrisch beheizter oberliegender Fläche. ■ 配备RAFFAELLO电脑的单一裤腿熨烫机提供具备电加热上部熨衣板的BLP规格 (无皱)



100% Made in Italy

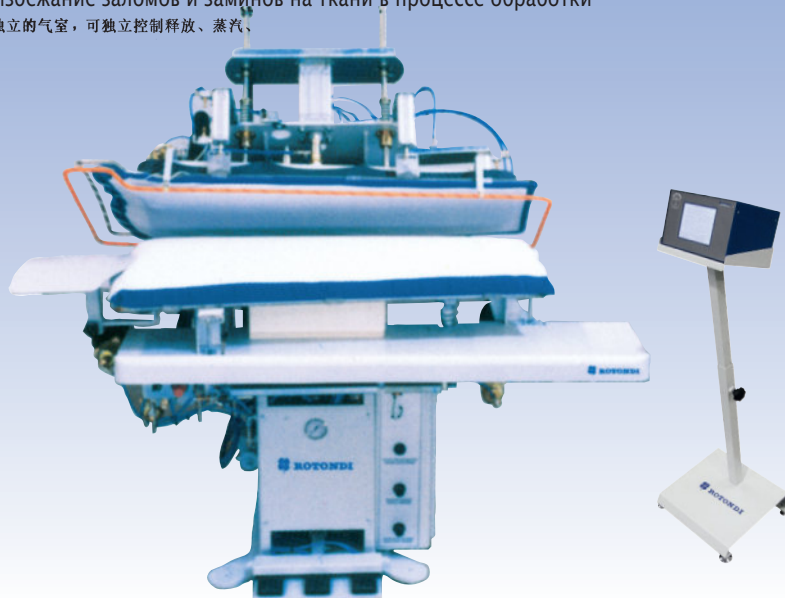
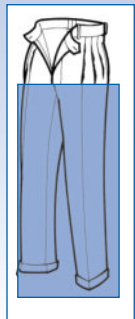


STIRO FINALE - OFFPRESSING PLANCHADO FINAL

Tailoring Line

FRV E-33

- Macchina per stiro gambe – singolo - con movimento a scomparsa verticale. Piano superiore diviso in tre camere di vapore e computer LEONARDO. ■ Single legger press with vertical full back movement. Head divided into three steam chambers and LEONARDO computer.
- Máquina para el planchado de piernas de pantalones - simple - con movimiento FULL BACK vertical, plato superior dividido en tres cámaras de vapor, programador LEONARDO, fundas elásticas intermedias. ■ Bügelmaschine für Hosen -einteilig- mit senkrechter Auf- und Zu -bewegung. Oberplatte in drei Dampfkammern aufgeteilt, Leonardo Computer. ■ Гладильный пресс для обработки брюк. Верхняя подушка с тройной независимой подачей пара на отдельные участки брюк. Пресс укомплектован компьютером «Леонардо», для программирования производственного цикла, а также стрейчевым экраном во избежание заломов и заминов на ткани в процессе обработки
- “完全后退”式西裤单裤腿压机，上模设计为 3 个独立的气室，可独立控制释放、蒸汽、吸风，配置 LEONARDO 电脑控制系统



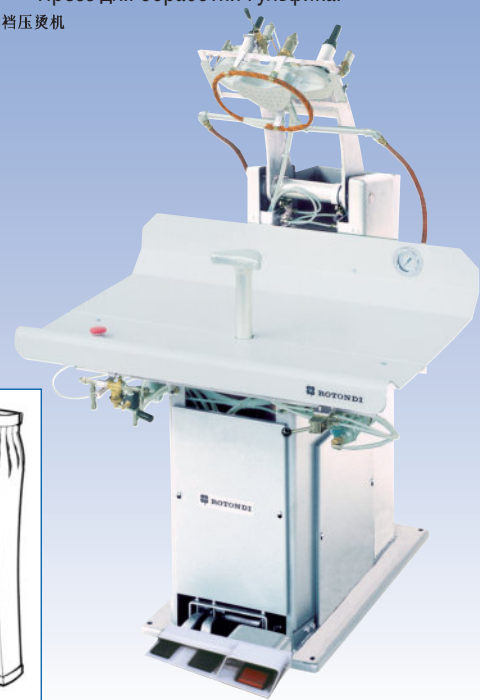
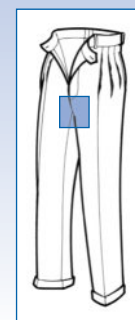
BL CP

- Prolunga piega ■ Crease prolongation ■ Prolongación ralla
- Bügeln der Bruchverlängerung
- Пресс для доводки верха стрелок брюк.



BL HS-8

- Macchina per stiro cavallino. ■ Press for crotch area. ■ Prensa para entrepierna/fundillo. ■ Bügelmaschine zum Glätten des Hosen schrittes. ■ Пресс для обработки гульфика.
- 西裤、裤裆压烫机



Tailoring Line

100% Made in Italy

ROTONDI group
A step ahead



STIRO FINALE - OFFPRESSING PLANCHADO FINAL

Tailoring Line

BL B-99/B-32

■ Macchina per stiro bacino con computer LEONARDO e software sequenziato (opzionale). Disponibile anche con computer RAFFAELLO e versione BLP (wrinkle-free) con piano superiore riscaldato elettricamente. ■ Trousers top press with LEONARDO computer and sequenced software (optional). Available air operated only or with RAFFAELLO computer. Version BLP for wrinkle-free with aluminium and electrically heated head

■ Prensa para caja de pantalones. Disponible solo neumática, con programador LEONARDO y software secuencial, programador RAFFAELLO. Disponible, version BLP para wrinkle-free (planchado permanente) con plato superior en fundición aluminio y resistencias electricas ■ Пресс для финишной обработки верха брюк. Дополнительно может комплектоваться компьютером Леонардо или «Рафаэлло». Версия BLP, для ткани без складок, с алюминиевой, электроннагреваемой верхней подушкой. ■ Hüft-Bügelmaschine mit Computer LEONARDO und sequenzierter Software (optional). Erhältlich auch mit Computer RAFFAELLO und in der Ausführung BLP (faltenfrei) mit elektrisch beheizter oberliegender Fläche.

■ 配备LEONARDO电脑和测序软件（可选）的腰部熨烫机也提供RAFFAELLO电脑、电加热上部熨衣板的BLP规格（无皱）。



B-32+MC

100% Made in Italy

 **ROTONDI** group
A step ahead



STIRO FINALE - OFFPRESSING PLANCHADO FINAL

FP/S

- Macchina per stiro fondo e risvolto con computer LEONARDO.
- Press for trouser cuffs and turn-ups with LEONARDO computer.
- Prensa para dobladillos de pantalón con programador LEONARDO.
- Bügelmaschine für den Hosensaum und den Hosenaufschlag mit LEONARDO-Computer.
- Пресс для обработки низа брюк, укомплектован компьютером «Леонардо».
- 西裤、裤腰定型机



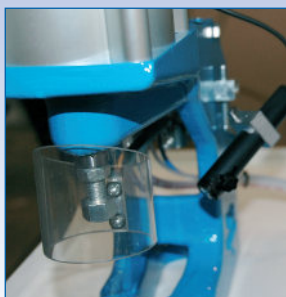
TAR B-10

- Tavolo aspirante e soffiante per ripasso bacino pantalone.
- Vacuum and air-blowing table for trouser top touch-up.
- Mesa aspirante y soplante para el retoque de caja de pantalones.
- Absaugender und blasender Tisch für die Nachbesserung des Hosenteil. ■ Стол для финишной обработки верха брюк
- 吹吸风, 西裤腰头修整烫台



AG-01/AG-02

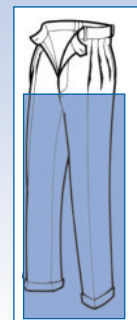
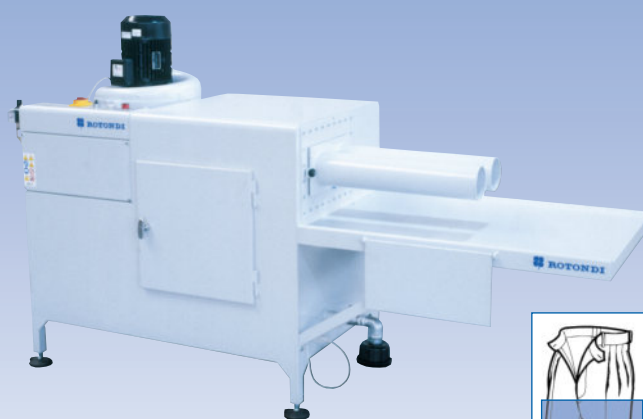
- Macchina a una o due teste per l'applicazione di ganci e bottoni metallici
- Machine with one or two heads for hooks and button application
- Maquina a una o dos cabezas para aplicar ganchos y botones metalicos.
- Пресс с одной или двумя головками, для набивания крючков и заклепок.



SPL

JT-5

- Girapantaloni automatico. ■ Automatic trouser turner.
- Volteador de pantalones. ■ Automatischer Hosenwender.
- Автоматический выворачиватель брюк.. ■ 自动反裤腿机





STIRO FINALE - OFFPRESSING PLANCHADO FINAL

TF/AL ELC

■ Topper per pantaloni casual e jeans ad apertura bacino laterale Computer digitale per la programmazione tempi di stiro e anti-stretching bacino con pre-programmate taglie uomo-donna e bambino.

Anti-stretching gamba. Contapezzi. Surriscaldatore vapore. Tensionamento interno ed esterno fondo pantalone. Motore soffiaggio 1,1 kw - 1,5 hp

Opzionale : Dispositivo stira tasche o stira tasche, patta e fondo vaporizzanti

■ Trousers finisher for non-pleated casual wear pants made of any material as well as denim Automatic sides opening. Digital computer for programming ironing times and trouser top anti-stretching with pre-programmed man, ladies and children sizes. Leg anti-stretching. Piece-metre. Steam super heater. Double lower clamps for internal and external tensioning. Blowing motor at 1,1 kw - 1,5 HP

Options : Device for ironing front pockets or steaming device for ironing front pockets, fly and cuffs

■ Topper para pantalón casual y jeans con apertura del bajo lateral

Programador digital para la programación del tiempo de planchado y anti-estiramiento del bajo, con pre-programación de las tallas, hombre mujer y niño. Anti-estiramiento piernas, cuentapiezas, recalentamiento del vapor, tensionamiento interno y externo del fondo pantalón y motor de 1,1 Kw - 1,5 HP

Opcional: Dispositivo plancha bolsillos o plancha bolsillos, tapetas y fondo vaporizante

■ Topper für Freizeithosen und Jeans mit seitlicher Hüftöffnung und digitalem Computer zur Programmierung der Bügelzeiten und Hüft-Anti-Stretching mit vorprogrammierten Größen Herren-Damen und Kinder. Bein-Anti-Stretching.

Stückzahlwerk. Dampferhitzer.

Hosenabschluss-Innen- und Außen-Spanner

Gebläsemotor 1,1 kw - 1,5 PS

Optional: Taschen-Bügelvorrichtung oder Dampf-Taschen-, Hosenschlitz - und Hosenabschluss-Bügelvorrichtung

■ Пароманекен для финишной обработки брюк без стрелок, повседневных брюк, и брюк пошитых из ткани типа деним. Автоматическое раздвижение пояса, цифровой компьютер для программирования пропаривания, поддува и настройки размеров и длины брюк.

Устройство антирастягивания штанины. Пароперегреватель, сдвоенный зажим для фиксации манжетов брюк. Двигатель поддува мощностью 1,1 кВт. Опции: устройство прессования карманов и пропаривания карманов и манжет.

■ 用于侧开口的休闲裤和牛仔褲的熨烫机，电脑数字编程熨烫时间（9个程序），对男-女和儿童尺寸的裤子臀部通过预编程序抗拉伸。裤腿抗拉伸。

计件。蒸汽过热器。

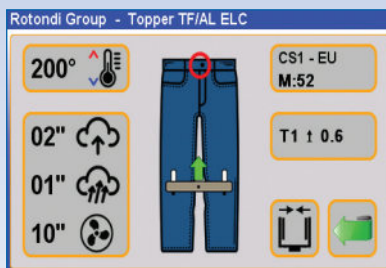
裤脚内外部张力调节

鼓风电机：1,1 kw - 1,5 hp

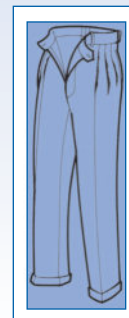
可选：口袋熨烫装置，兜盖儿和裤脚蒸汽熨烫



COMPUTER STANDARD



COMPUTER TP-1





STIRO FINALE - OFFPRESSING PLANCHADO FINAL

36RD AL

■ Unità automatica di stiro a 8 stazioni per jeans o pantaloni casual. Rotazione elettrica di 360 gradi. Computer GIOTTO con 10 programmi per temporizzazione vapore, soffiaggio, vapore mischiato a soffiaggio caldo. Contapezzi. La macchina è composta da: 5 stazioni di stiro con programmazione indipendente, una stazione di carico, una stazione di scarico e una di pre-carico. Apertura bacino laterale, pinze fondo pneumatiche indipendenti. Cinque motori per soffiaggio da 1,5 KW cadauno. Surriscaldatori per vapore e soffiaggio.

OPZIONALE: Scaricatore automatico con nastro trasportatore programmabile lunghezza 4 metri.

PRODUTTIVITA' STIMATA: 3500 pantaloni in 8 ore

■ Automatic 8 stations form finisher for jeans or casual trousers with 360 degrees electric rotation. Equipped with GIOTTO computer with 10 programmes for steam, hot air and steam mixed with hot air times. Production counter. Five ironing stations with independent programming, one loading station, one unloading station, one spare station. Trousers top with opening to the sides. Independent pneumatic cuff clamps. Five air-blowers 1,5KW each. Electric steam and air super-heaters.

OPTIONAL: Automatic unloading device with 4 m. programmable conveyor belt.

ESTIMATED PRODUCTIVITY: 3500 trousers / 8 working hours

■ Automatische Karussell Bügelmaschine mit 8 separaten Stationen und 360° Rotation für Jeanshosen und Freizeithosen. Zur Ausstattung gehört die GIOTTO Computersteuerung mit 10 Programmen zur Kontrolle der Bügelparameter, wie Dampfzeiten, Heissluftzeiten sowie der Abkühlzeiten. Weiterhin verfügt die Maschine über einen integrierten Produktionsstückzähler. Die 8 Bügelstationen teilen sich in 5 unabhängig voneinander steuerbaren Stationen, sowie einer Ladestation, einer Entnahmestation sowie einer Reservestation. Die Hosenspannung erfolgt der natürlichen Körperform entsprechend, lateral. Die Hosensaumklammer erfolgt durch von einander unabhängigen pneumatischen Klemmen. Weiterhin ist die Maschine mit 5 separaten Gebläsen a 1,5 KW, sowie einem extra starken, elektrischen Dampf-/Luftheizsystem ausgestattet.

OPTIONAL: Automatische Entnahmeeinrichtung mit einem 4m langen programmierbaren Transportsystem.
(Erwartete) LEISTUNG: 3500 Hosen in 8h

■ Unidad automática de planchado a 8 estaciones para jeans y pantalón informal. Rotacion electrica de 360 grados. Programador GIOTTO con 10 programas para los tiempos de vapor, soplado, vapor mezclado con soplado caliente. Contador de piezas. La maquina tiene: 5 estaciones de planchado con programacion independiente, una estacion de carga, una de descarga y una de pre-carga. Abertura caja lateral, pinzas para los bajos neumaticas independientes. Cinco motores de soplado de 1,5 KW cada uno. Sobre calentadores para vapor y soplado

OPCIONAL: Descargador automatico con cinta transportadora programable de 4 metros de larga.

PRODUCTIVIDAD ESTIMADA: 3500 pantalones en 8 horas

■ Автоматический 8-позиционный пароманекен для обработки джинсов и повседневных брюк, с поворотом на 360 градусов.

Укомплектован компьютером GIOTTO с возможностью программирования до 10 программ для автоматического задания времени пропаривания, подачи горячего воздуха, и пара смешанного с горячим воздухом. Также комплектуется счетчиком продукции.

Состоит из: пяти рабочих позиций с независимым программированием, одной загрузочной позиции, одной выгрузочной позиции и одной - запасной.

Верх брюк открывается по частям. Независимые пневматические зажимы манжетов. Укомплектован пятью вентиляторами по 1,5 кВт - каждый. Есть электроподогрев пара и подготовки горячего воздуха.

Опции: Автоматическое разгрузочное устройство с 4-метровой программируемой лентой.

Производительность: до 3500 брюк/8 рабочих часов.

■ 旋转式自动吹裤机(用于牛仔裤, 休闲裤后处理) 带电脑(GIOTTO)可预设编写10个程序, 控制蒸汽, 冷热空气混合量, 并配有自动计数器。 机器共有5套独立控制的工作单元, 可连续交替使用。 裤腰头夹具可独立闭合, 5组独立的1.5KW吹风装置, 电子控制高温空气加热装置。 附加装置: 自动收料装置连4M长储料带。 产量: 3500条/8小时





TAR - TCP

	aspirazione: vacuum: aspiración:	autonoma self-contained con motor	centralizzata central vacuum sin motor
Voltaggio • Voltage • Voltajo • Spannung ein- oder dreiphasig • напряжение	V	220-400/3/50-60	-
Voltaggio ferro • Iron voltage • Voltajo de la plancha • Saugleistung • напряжение утюга	V	230/1/50-60	230/1/50-60
Potenza totale • Total power • Potencia total • Kompressorleistung • общая мощность	W	1600	1000
Entrata aspirazione • Air inlet • Entrada aire • Lufteinlaß • диаметр входа вакуума		-	1 1/4" or 2"
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Lufteinlaß • диаметр входа воздуха	mm	4	4
Pressione aria • Air pressure • Presión aire • Luftdruck • давление воздуха	BAR (psi)	5 (75)	5 (75)
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor • Dampfeinlaß • диаметр входа пара		3/8"	3/8"
Scarico condense • Condensate return • Retorno condensaciones • Kondenswasserrücklauf • диаметр выхода конденсата		3/8"	3/8"
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor • Arbeitsdruck • давление пара	BAR (psi)	4,5 (65)	4,5 (65)

	FR - FRV - BL - FP/S	BL WRINKLE FREE	18RD
Voltaggio • Voltage • Voltajo • Spannung ein- oder dreiphasig • напряжение	V	220/50 - 60/1	230/1/50-60
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor • Dampfeinlaß • диаметр входа пара		1/2"	1/2"
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor • Arbeitsdruck • давление пара	BAR (psi)	5 (70)	5 (70)
Ritorno condense • Condensate return • Retorno condensaciones • Kondenswasserrücklauf • диаметр выхода конденсата		1/2"	1/2"
Entrata aspirazione • Air inlet • Entrada aire • Lufteinlaß • диаметр входа вакуума		1 1/4" or 2"	3"
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Lufteinlaß • диаметр входа воздуха	3/8"	3/8"	3/8"
Pressione aria • Air pressure • Presión aire • Luftdruck • давление воздуха	BAR (psi)	7	7 (100)
Resistenze elettriche • Electric elements • Resistencias electricas • Elektrisch - widerstand • напряжения электрических элементов	WATT	-	1500 (BLP B-28) 4500 (BLP E-30)

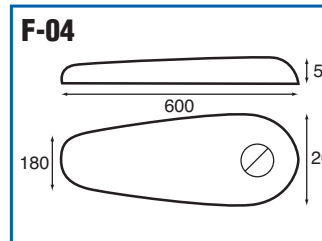
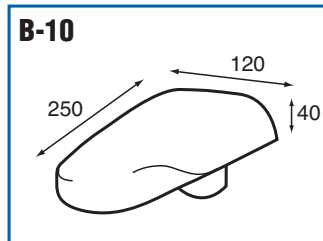
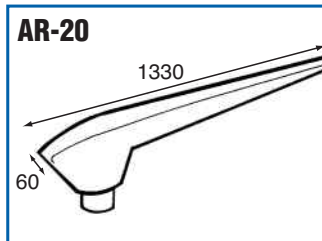
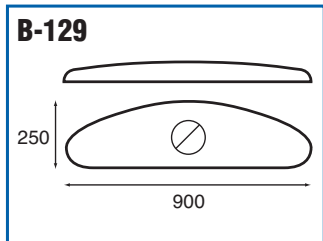
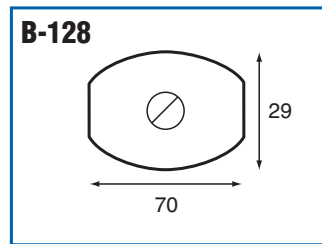
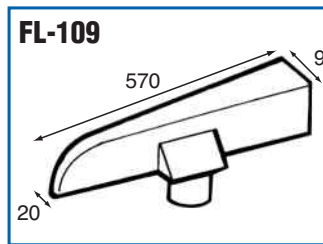
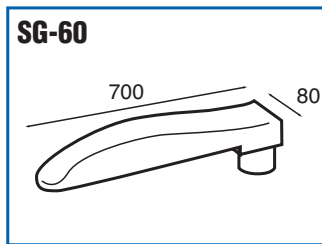
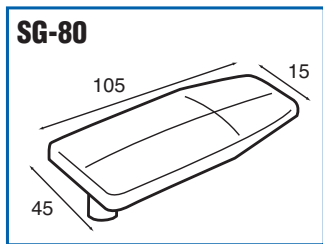
JT

	JT4	JT5
Voltaggio • Voltage • Voltajo • Spannung ein- oder dreiphasig • напряжение	V	230-400/50-60/3
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Lufteinlaß • диаметр входа воздуха	1/4"	1/4"
Pressione aria • Air pressure • Presión aire • Luftdruck • давление воздуха	BAR (psi)	6 (90)
Dimensioni • Overall dimension • Volumen • Dimension Abmessungen insgesamt • общие размеры	mm	2300x700x1400
Potenza • Motor power • Potencia motor • Leistung - kraft • общая мощность	HP	4

TF - 36RD AL

	TF/AL ELC	36RD AL
Voltaggio • Voltage • Voltajo • Spannung ein- oder dreiphasig • напряжение	V	220-400/50-60/3
Motore ventilatore • Fan motor • Motor ventilador • Lüftermotor • мощность двигателя поддува	HP	2
Resistenze surriscaldatore • Super heating element • Resistencia recalentador • Viderstand • Мощность тенов пароперегревателя.	W	1000
Entrata vapore/ritorno condense • Steam inlet/condensate return • Entrada de vapor/retorno condensaciones • Dampfeinlaß/Kondenswasserrücklauf • диаметр входа пара/выхода конденсата.		3/8"
Pressione aria • Air pressure • Presión aire • Luftdruck • давление воздуха	BAR (psi)	5 (75)
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Lufteinlaß • диаметр входа воздуха	1/4"	3/8"

Forma principale tavoli (mm) - Main buck tables (mm) - Platos principales mesas (mm) - Formen für Bügelflächen (mm) - Основные формы столов



ROTONDI group Srl
 Via Fratelli Rosselli, 14/16
 20019 Settimo Milanese (Milano) - Italia
 Tel. (+39) 02.335.01.224
 Fax (+39) 02.335.01.329
 E-mail: rotondi@rotondigroup.it
www.rotondigroup.com

Agente:



RELEASE: 03/2020



La ROTONDI group Srl si assume il diritto di modificare dati ed informazioni contenuti nel presente stampato nell'interesse dello sviluppo e miglioramento del prodotto stesso. • ROTONDI group Srl reserves the right to modify data and informations contained in this folder in the interests of products development and improvement. • La ROTONDI group Srl se asume el derecho de modificar datos e informaciones contenidos en el presente material con el interés del desarrollo y mejoramento del producto. • ROTONDI group Srl behält sich das Recht vor, die in dieser Druckschrift enthaltenen Daten und Angaben im Zuge der Weiterentwicklung und Verbesserung des Produkts zu ändern. • ROTONDI Group on assume le droit de modifier les données et les informations contenues dans présente catalogue dans l'intéresse de développe et amélioration des produits même.

